

LA CERÁMICA EN LA ESTACIÓN DEL NORTE DE VALENCIA.

EL NECESARIO REGISTRO MATERIAL-CONSTRUCTIVO.

CERAMICS IN THE NORTH STATION OF VALENCIA.

THE NECESSARY MATERIAL-CONSTRUCTIVE REGISTRATION

Aurora Martínez-Corral¹

Javier Cárcel-Carrasco¹

M^aCarmen Carnero Moya²

Luis Palmero Iglesias¹

Departamento de Construcciones Arquitectónicas / Universitat Politècnica de València¹ / Dpto. Organización de empresas/Universidad Castilla La Mancha²

INTRODUCCIÓN

La estación del norte de Valencia se construyó por la compañía de los caminos de hierro del Norte, junto a MZA fueron las dos grandes compañías ferroviarias que existieron en España hasta la creación de RENFE, entre los años 1906 y 1917. La estación fue declarada monumento histórico artístico nacional y bien de interés cultural (BIC) en 1983 siendo la primera estación ferroviaria declarada BIC en España con incoación del expediente de delimitación de entorno de protección de BIC. También el Plan General de Valencia la incluye en su catálogo con detalle de valores patrimoniales. Entre otros, valoración arquitectónica (adscripción tipológica, carácter modelo-referencia) y con valoración pormenorizada (fachada principal, trasera o lateral, cubierta, estructura especial interna, torreones, decoración interna, escalera y antigua cafetería).

The station in the north of Valencia was built by the company of the Northern Iron Roads, together with MZA, the two major railway companies that existed in Spain until the creation of RENFE, between 1906 and 1917. The station was declared a national historic-artistic monument and an Asset of Cultural Interest (BIC) in 1983, being the first railway station to be declared a BIC in Spain with the opening of the file for the delimitation of the BIC protection environment. The Valencia General Plan also includes it in its catalogue with details of its heritage values. Amongst others, architectural valuation (typological ascription, model-reference character) and with detailed valuation (main, rear or side façade, roof, special internal structure, towers, internal decoration, staircase and old cafeteria).

La construcción en un primer lugar es adjudicada por concurso a la empresa Catalana General de Crédito, pero ese contrato se rescinde y la obra se ejecuta finalmente por contratas parciales. Casi todo casas locales (la ciudad contaba con un alto grado de especialización y diversificación artesanal) y nacionales lo cual todavía pone más en valor la dirección de obra. El coste de la obra fue de 2.5 millones el edificio de viajeros y 9 millones el total de la estación. La construcción es a base de materiales tradicionales aunque introduce novedades del momento como el sistema estructural de la cubierta, los lucernarios o el sistema de ventilación automatizado de la nave de andenes y vías.

The construction was initially awarded by tender to the company Catalana General de Crédito, but this contract was terminated and the work was finally executed by partial contracts. Almost all of them were local (the city had a high degree of specialisation and diversification of craftsmanship) and national firms, which made the work management even more valuable. The cost of the work was 2.5 million for the passenger building and 9 million for the whole station. The construction is based on traditional materials although it introduces new features such as the structural system of the roof, the skylights or the automated ventilation system of the platform and track hall.

LOS MATERIALES CERÁMICOS EN EL EDIFICIO DE VIAJEROS DE LA ESTACIÓN

La siguiente tabla y figuras (tabla 1, fig. 1 a 3) muestra los principales industriales cerámicos que participaron en la construcción de la estación y las imágenes (figs. 4 a 10) y dibujos muestran la gran variedad de tipos, formatos, técnicas y usos de los materiales cerámicos estando presentes en los muros estructurales, forjados, cubiertas, revestimientos y decoraciones.

The following table and figures (table 1, fig. 1 to 3) shows the main ceramic industrialists involved in the construction of the station and the images (figs. 4 to 10) and drawings show the great variety of types, formats, techniques and uses of ceramic materials being present in the structural walls, floor slabs, roofs, cladding and decorations.

La Ceramo (José Ros) (1855-1992): cerámica tradicional. Reflejo metálico vieja técnica alfarera musulmana. Cerámica decorativa exterior. Relieve.
Traditional pottery. Metallic lustreware, old Muslim pottery technique. Exterior decorative ceramics. Relief.
La Valencia Industrial (A. Bayarri y hnos.) (1984-1957): azulejería, Trencadís. Paneles decorativos y mayólicas interiores. Azulejo tipo inglés.
Dirección artística desde 1910: Muñoz Dueñas. Pasta blanca de calidad (arcillas y caolines de Villar del Arzobispo). Decoración en relieve, arista o tubo (sistema belga).
Tiles, Trencadís. Decorative panels and interior majolica tiles. English type tiles.
Artistic direction since 1910: Muñoz Dueñas.
Quality white raw material (clays and kaolins from Villar del Arzobispo). Decoration in relief, edge or tube (Belgian system).
Casa Gil y Cámara y Onofre Valldécabres (patentes sistema fabricación cerámica): cerámica decorativa exterior. Relieve. (patents ceramic manufacturing system): exterior decorative ceramics. Relief.
Mosaistas/Mosaists: Maumejean Hnos. (Madrid)- Lluís Bru (Barcelona)

Cerámica interior (azulejería, trencadís)	"La Ceramo" (D. Jose Ros) – Valencia. "Valencia Industrial"(ant. llamada "Azulejos Antonio Bayarri y Hnos" (Burjasot) – Valencia. Onofre Valldécabres.
Cerámica decorativa exterior	Casa Gil y Cámara; "La Ceramo" (D. Jose Ros); D. Jose Puig; "Valencia Industrial"; Onofre Valldécabres- Valencia.
Mobiliario interior, persianas, tarimas y panelados int. madera	Moldes piedra artificial: Jose Puig e hijo – Valencia. Ricardo Tárraga – Barcelona.
Zócalo madera sala espera 1 ^a	Casa constructora Sra. Viuda de Clement – Valencia.
Artistas	Lienzo cafetería y plafones mosaicos exteriores: Jose Mongrell (pintor) – Valencia.
Mosaistas	Plafones exteriores: Maumejean Hnos. – Madrid.

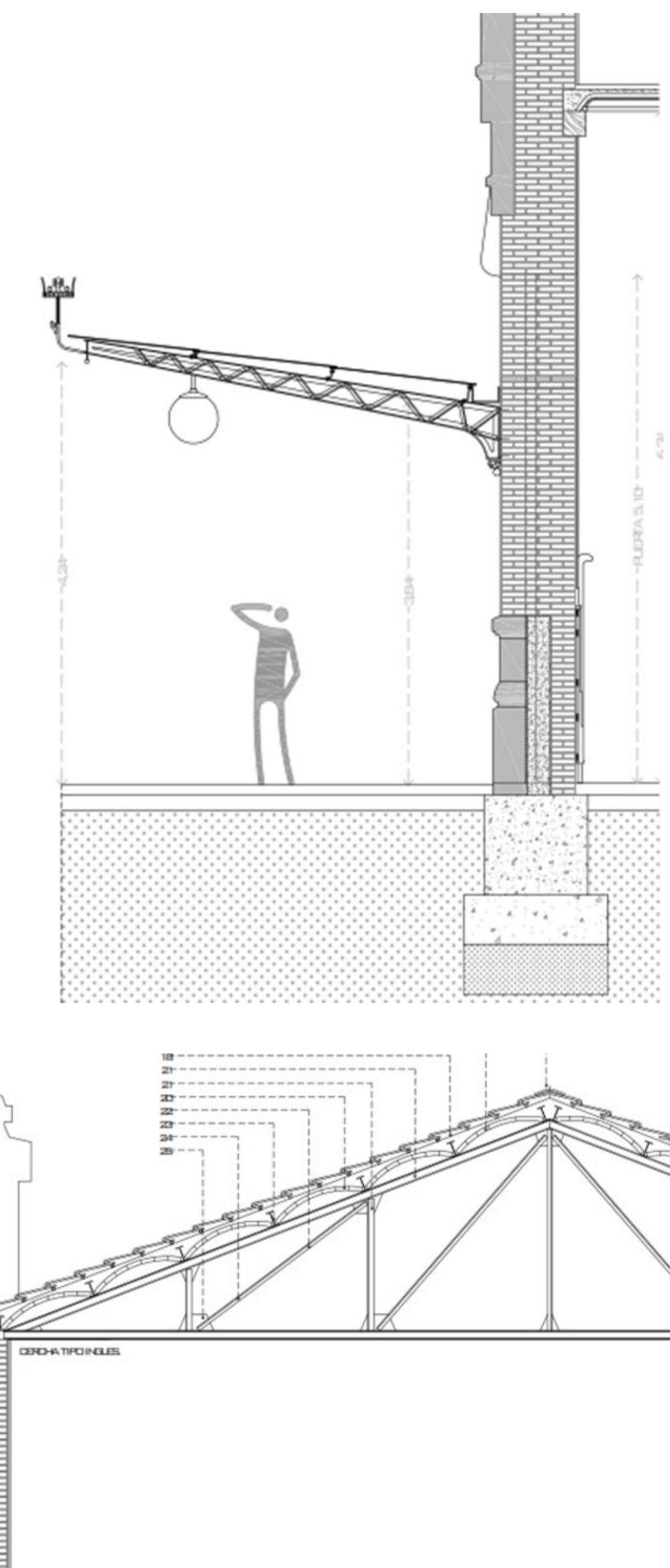
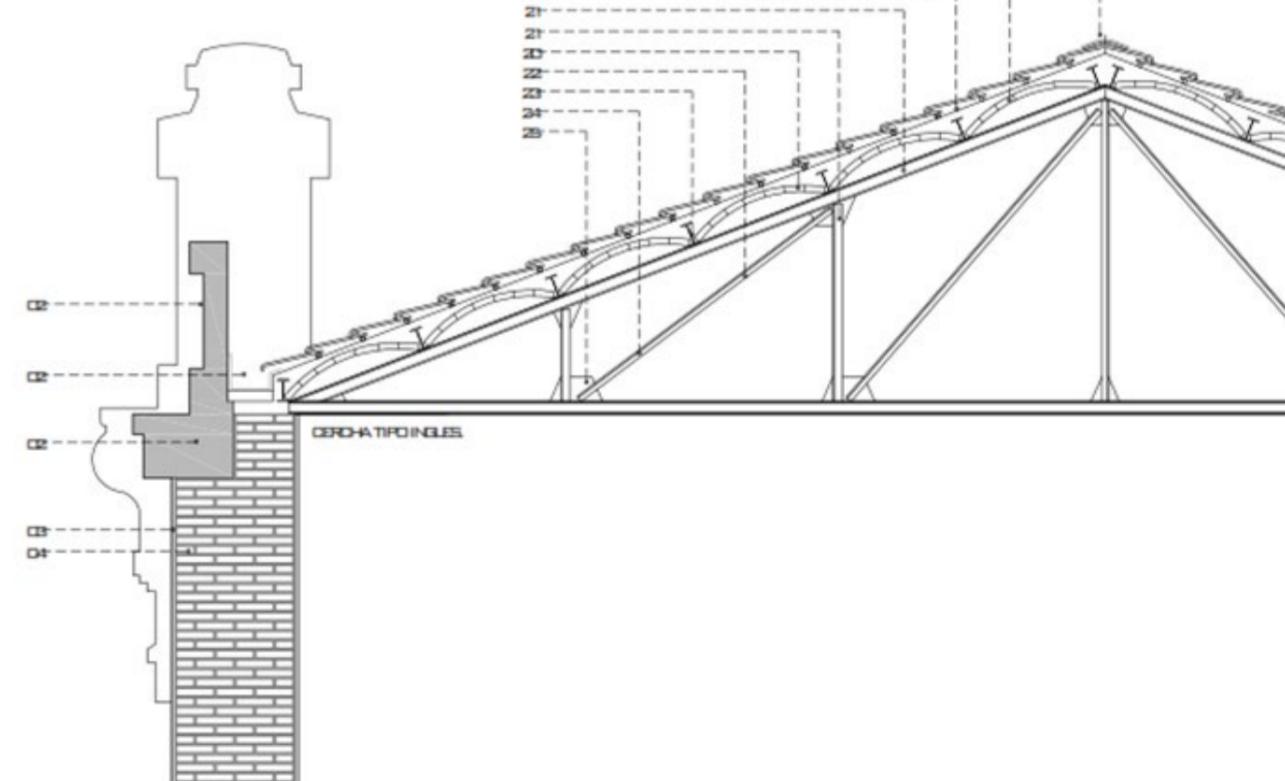
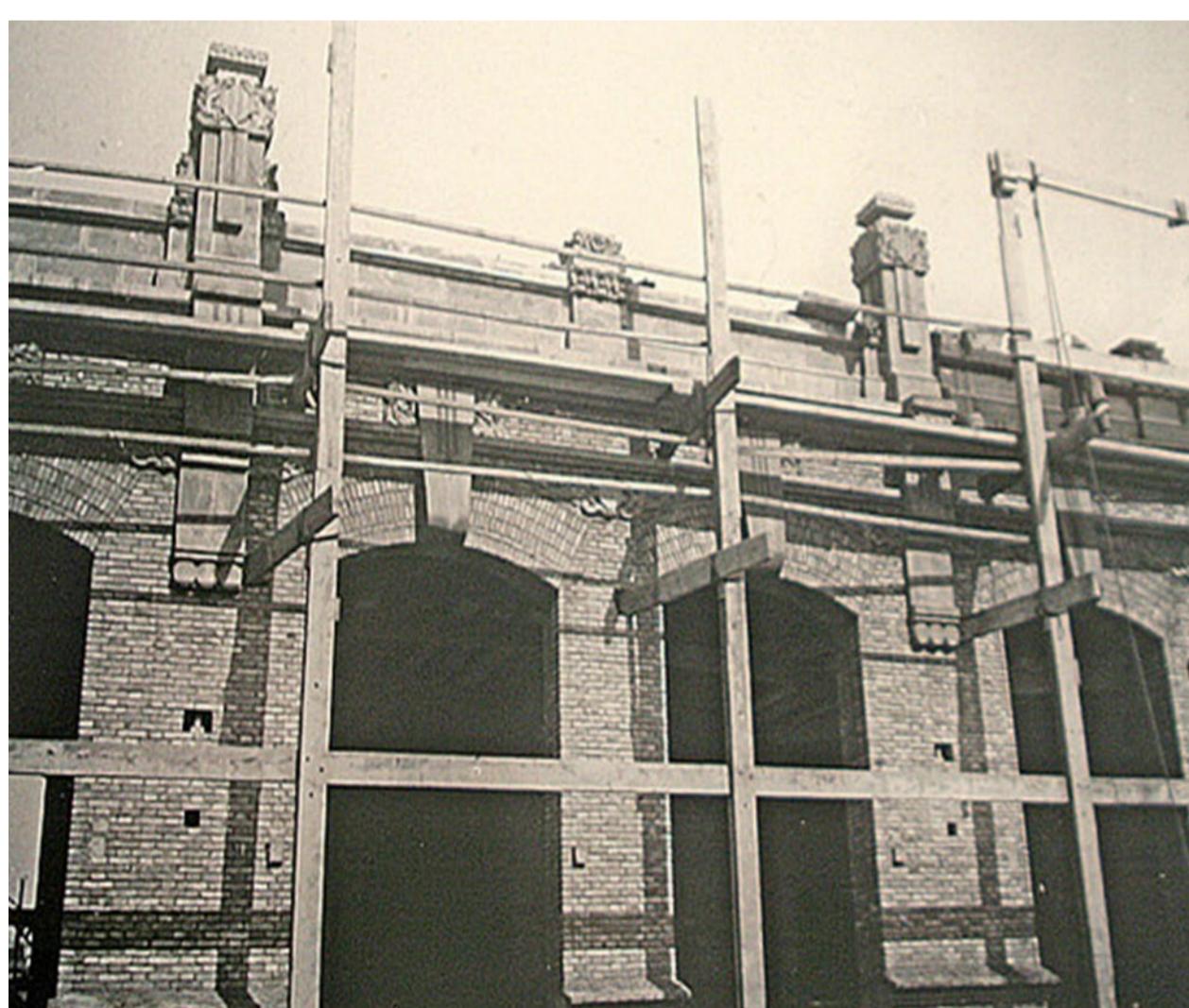
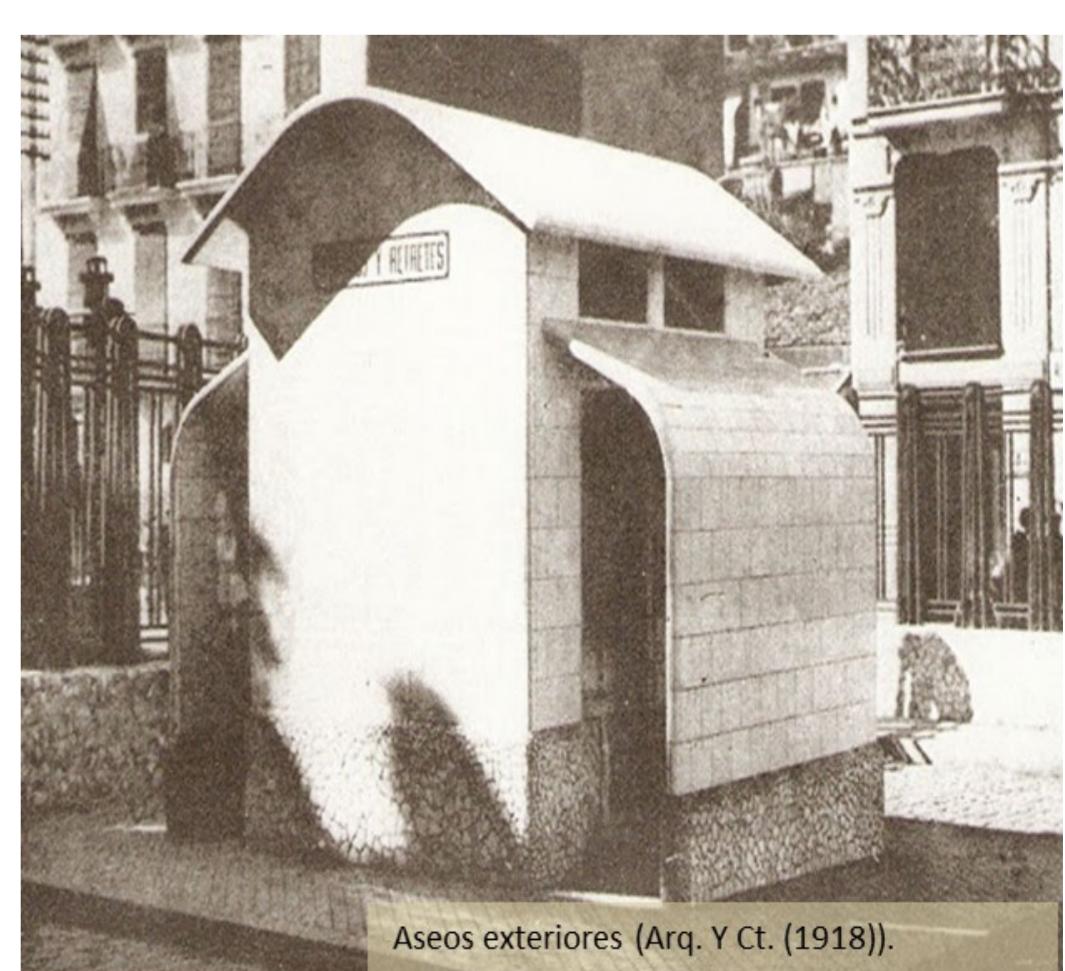
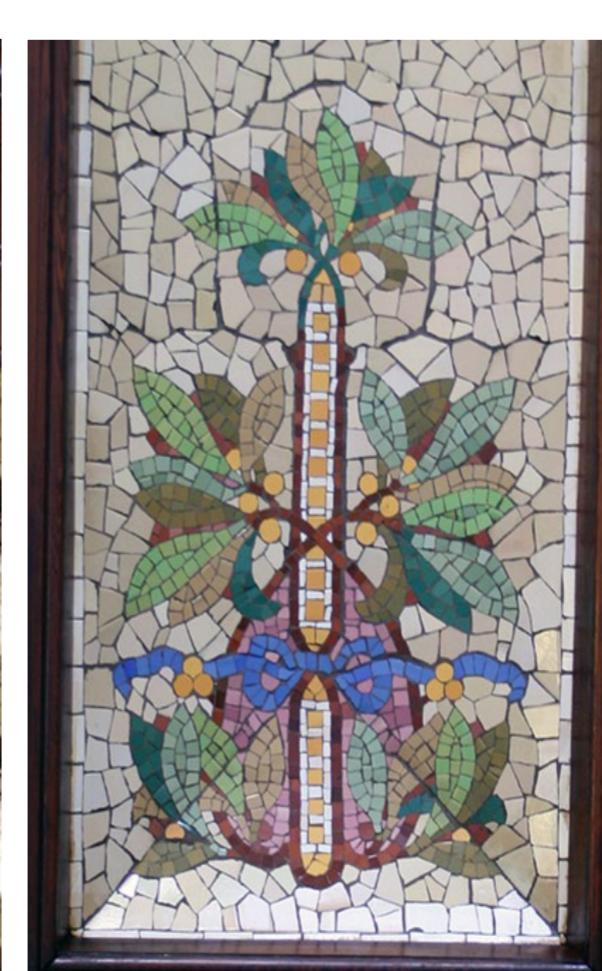


Tabla 1 y figuras 1 a 3. Ceramistas Estación Norte. E. Propia. AHF, La Construcción Moderna

Table 1 and figures 1 to 3. North station ceramists. O. Elaboration, AHF, La construcción Moderna.



"Nada de imponer consejos y reglas. Enseñemos al artista la técnica de su oficio y dejémosle que él solo se guie a través de sus sentimientos" D. Ribes. "La tradición de la arquitectura" (Arq. Y Ct. 1918)
"No more imposing advice and rules. Let us teach the artist the technique of his craft and let him be guided by his feelings". D. Ribes. "La tradición de la arquitectura" (Arq. Y Ct. 1918)



Figuras 4 a 10. Detalles cerámica Estación Norte. A. Propio. AHF, La Construcción Moderna, La mirada de l'arquitecte. Cátedra D. Ribes UV. Dibujos: E. propia

Figures 4 to 10. Ceramic details North St. O. Archive, AHF, AHF, La construcción Moderna, La mirada de l'arquitecte. Cátedra D. Ribes UV. Drawings: Own elaboration

Agradecimientos/Acknowledgment: This work has been carried out within the framework of the PREDILAB research group, as part of the research carried out at the University of Castilla La Mancha and entitled "Methodology and systems for improving maintenance and energy efficiency in the rehabilitation and reuse of industrial heritage. Phase 2".

This work was carried out at the Universitat Politècnica de Valencia in the framework of CONDEREFF Project (Ref. PGI05560-CONDERRFF). The authors deeply thank the Universitat Politècnica de València and all the people and organizations involved for their support and, especially, to the European Commission for their funding provision.